ABINEA

DOLOMITI ROMANTIC SPA HOTEL







entdecken | scoprire | discover

www.abinea.com

ABINEA

entdecken | scoprire | discover

Liebe Gäste,

wir haben unseren Hotelnamen „ABINEA“ nicht zufällig gewählt, sondern ihn zur Philosophie unseres Hauses gemacht.
ABINEA, was soviel wie Entdecken und Finden bedeutet und aus der Dolomiten Sprache, dem „LADINISCHEN“ stammt, soll Sie liebe Gäste, bei uns im ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel tagtäglich begleiten und überraschen.

Wir sind darauf bedacht, den Geist unserer herrlichen Umgebung einzufangen, und verwenden daher dankbar deren Naturmaterialien wie das Zirbenholz, das Dolomit-Gestein und das duftende Heu der Seiser Alm.

Lassen Sie den Alltag hinter sich und begeben Sie sich auf eine Entdeckungsreise nach Kastelruth in den Dolomiten.

Ihre Familie Perathoner mit Team
*ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel*****

Cari ospiti,

Il nome “ABINEA” non lo abbiamo scelto per caso; in “ladino”, il linguaggio delle Dolomiti, significa scoprire e trovare. Siamo ansiosi di cogliere lo spirito dei nostri splendidi dintorni.
Infatti fa parte della nostra filosofia che cerchiamo di esprimere ovunque nel nostro hotel. Il nostro ABINEA Dolomiti SPA Hotel è caratterizzato dallo stile alpino, infatti utilizziamo materiali naturali come il legno di pino, le pietre delle Dolomiti e il fieno profumato dell’Alpe di Siusi.

Lasciate alle spalle la quotidianità per immergervi in un’esperienza fatta di relax, romanticismo e benessere a Castelrotto, un paese con una storia particolarmente affascinante.

Fam. Perathoner con collaboratori
*ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel*****

Dear guest,

We haven’t chosen the name “ABINEA” by accident, it derives from the old language called “Ladino”, spoken in the nearby valley Val Gardena and it means searching, finding. It has become our business philosophy and we try to transfer this spirit to our guests and surprise them every day anew.

In our ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel we try to capture the spirit of these beautiful surroundings, therefore we use natural materials, like the stone pine, the rocks from the Dolomites and the fragrant hay from the Alpe di Siusi, which will accompany you every moment of your stay.

Leave everyday life behind you and discover more about Castelrotto, the Alpe di Siusi and its surroundings.

Your Family Perathoner with staff
*ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel*****

Fam. Perathoner



Zirm Holz

Zirbe | cirmolo | stone pine

Schon beim Eintreten ins Hotel werden Sie vom wunderbaren Duft des Zirbenholzes oder „Zirmholz“, wie wir es in Südtirol nennen, verzaubert. Die Zirbe ist im gesamten Hotel allgegenwärtig. Die neuen Romantik Zimmer und Suiten sind komplett mit diesem Holz ausgestattet, der feine Duft fördert den Schlaf und das Wohlbefinden für Körper, Geist und Seele.

Già nella hall del hotel, si può percepire il meraviglioso profumo di cirmolo alpino “Zirm”, come lo chiamiamo in Alto Adige. onnipresente in tutto l’arredamento. Le nuove camere e le romantiche suite sono dotate di questo legno, il profumo delicato favorisce il sonno e il benessere fisico, inoltre rilassa la mente e l’anima.

As soon as you enter the hotel hall you will be enchanted by the wonderful fragrance of stone pine wood, called „Zirmholz“ in the local German language. This kind of wood is present everywhere in the hotel building. Our new romantic rooms and suits are completely furnished with stone pine wood. The soft fragrance enhances your sleep and the well being of the body, mind and soul.

Bio Heu

Heu | fieno | hay

Bereits unsere Vorfahren wussten die wohltuende Wirkung des Heus zu schätzen. Das Heu der Seiser Alm verwenden wir in unserer Beautyabteilung als „Heubad“, um müde Gelenke und Muskeln zu regenerieren aber auch im Sauna & Relaxbereich ist das duftende Heu allgegenwärtig: so gibt es eine Almheu - Sauna und im Ruhebereich Heubetten wie zu Urgroßmutters Zeiten.

Già i nostri antenati sapevano apprezzare gli effetti benefici del fieno alpino. Nel nostro reparto wellness usiamo il fieno dell'Alpe di Siusi per combattere la stanchezza e per rigenerare muscoli e articolazioni. Vi aspetterà una sauna di fieno e una zona rilassante con lettini di fieno alpino profumato come ai tempi dei bisnonni.

Even our ancestors knew about the beneficial effects of hay. We also use the hay of the Alpe di Siusi in our beauty farm for hay baths, which regenerate muscles and joints. In the sauna & relax area you will find the fragrant hay everywhere, there is an alpine sauna and hay beds which remind us of our as great-grandmother's times.

Dolomites

mountains

Die Dolomiten, auch „bleiche Berge“ genannt sind UNESCO Weltnaturerbe und prägen unsere alpine Landschaft. Um die Schönheit dieser Berge wiederzuspiegeln haben wir den Dolomitstein in allen Bereichen des Hotels verwendet: vom Außenbereich über den Speisesaal bis zum Dolomiti – Schwimmbad und dem SPA Bereich.

Le Dolomiti, chiamate anche “Monti Pallidi” fanno parte del Patrimonio dell'Umanità dell'UNESCO e formano il nostro paesaggio. In tutto l´hotel si riflette la bellezza di queste montagne con l'utilizzo della pietra dolomitica per le parti esterne, la sala da pranzo, la piscina dolomiti e in tutta la zona SPA.

Since 2009 the Dolomites, also called “pale mountains” have been registered in the UNESCO World Heritage Site list, which is the world's highest distinction for a natural site. To reflect the beauty of these mountains we used the typical Dolomite rock in all areas of the hotel: starting from the outside, to the dining room, the SPA area down to the swimming pool.

Griaßt enk

Bënunì | Willkommen | Benvenuti | Welcome | Vitajte | Bienvenue | Bienvenidos | Üdcözlöm











Fine cuisine

Qualität aus Südtiroler Produkten | Prodotti tipici dell'Alto Adige | Typical products of South Tyrol







Vini di terra sudtirolese

Edle Tropfen Südtiroler und Italienischer Rebsorten für den genussfreudigen Gaumen.
Ottimi vini dell'Alto Adige di vitigni artigianali locali e italiani per la gioia del palato fine.
South Tyrolean and Italian wines for a luxurious treat.





Romantic moments



Die Kamin- Stube aus urigem Stadelholz mit dem offenen Kamin in Dolomit Gestein lädt zum Verweilen ein.

Il salone alpino in legno rustico con caminetto a legna rivestito in pietra dolomitica vi invita a passare momenti magici.

The cosy living room with an open fireplace made of Dolomite rock, invites to relax and feel some magic moments.

Panorama

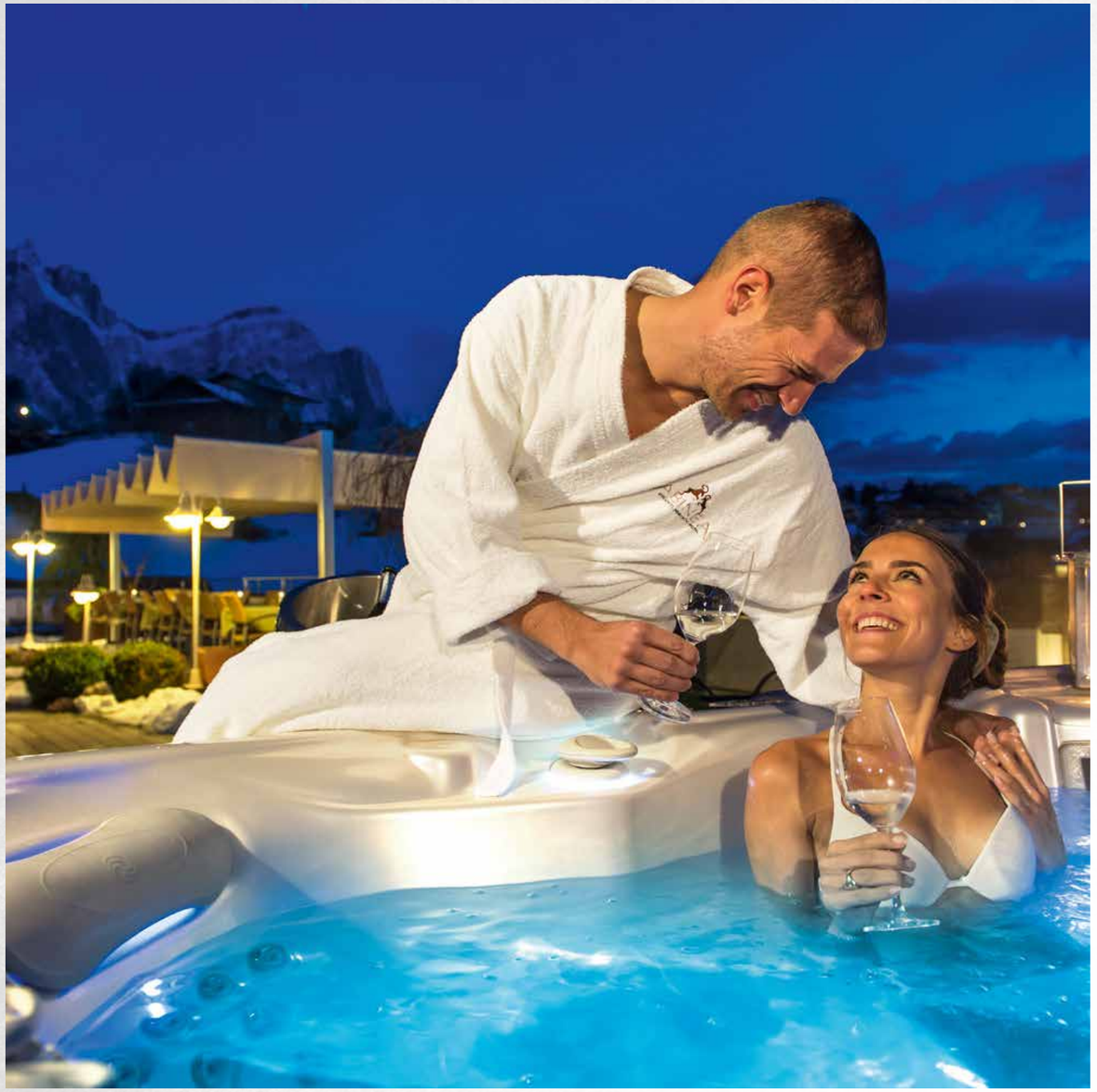
Bergblick | vista montagna | mountain view

Genießen Sie das herrliche Panorama über Kastelruth, Wiesen, Wälder und Berge auf unserer Dachterrasse.
Godete il magnifico panorama sul centro di Castelrotto, tra prati, boschi e montagne sulla nostra terrazza panoramica.
Enjoy the magnificent panorama of Castelrotto from our roof terrace, with meadows, forests and mountains.









SternenHimmel

Entspannen Sie Sich nach einem Winterwandertag oder Skiausflug im Hot-Whirlpool auf der Dachterrasse.
Das sprudelnde warme Wasser und der freie Sternenhimmel lassen Ihren Urlaub unvergesslich werden. Umhüllt vom Duft des Zeder- und Lärchenholzes genießen Sie den Bergblick in der Panorama Sauna auf der Dachterrasse.

Rilassarsi dopo un'escursione invernale oppure una giornata sugli sci nella vasca idromassaggio sulla terrazza panoramica.
L'acqua calda spumeggiante e il cielo stellato renderanno la vostra vacanza indimenticabile. Avvolti dall'aroma del legno di cirmolo e di larice con una vista fantastica sulle montagne dalla sauna situata sulla terrazza panoramica.

Relax after a winter hiking or skiing tour in the hot tub on the roof terrace.
The bubbling hot water and the free starry sky will make your holiday unforgettable. Surrounded by the aroma of cedar and larch wood, you can enjoy the spectacular mountain views in our sauna on the roof terrace.





ein-
atmen

Mee(h)r-Luft-Atmen
in der Salz Grotte mit Sole Inhalation und Schweben im Sole Relax Whirlpool.

L'inalazione di aria salina
nella grotta di sale favorisce il respiro e apre i polmoni. L'intero corpo galleggia nel Relax Whirlpool ad acqua salina.

See-air-breathing
in the salt cave with brine inhalation and floating in the brine Relax Whirlpool.



Relax



Tauchen Sie ein ins 32 ° warme Wasser des Dolomiti – Schwimmbades mit integrierten Massageliegen, Wasserfällen, Gegenstromanlage, Chromotherapie und mit Sauerstoff angereichertem Salzwasser.

Benessere nella piscina Dolomiti riscaldata a 32° con acqua di montagna arricchita con ossigeno, cascate integrate, getti controcorrente, cromoterapia e lettini massaggio integrati.

Swimming in the 32° C warm waters of the Dolomite - swimming pool with integrated massage beds, waterfalls, counter-current, chromotherapy and oxygenated salt water.



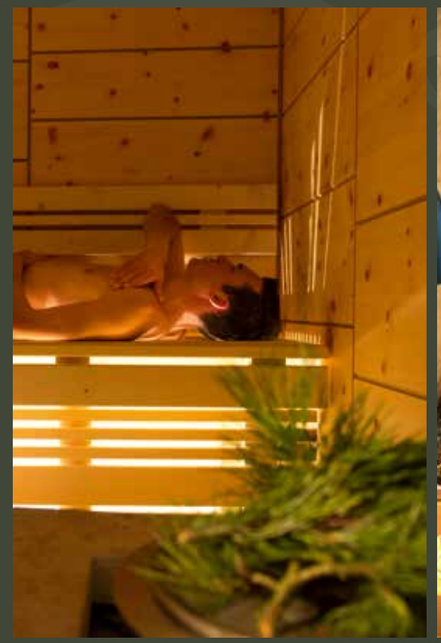
profumato

duftend | profumato | scented

Genießen Sie die wohlige Wärme in unserer Saunalandschaft: Heu – Sauna mit ergonomischen Liegen, Zirm –Kräuter Aufguss Sauna mit duftendem Zirmholz und Silberquarzit sowie Dolomiti Dampfbad mit Alpenminze.

Godetevi il calore nella nostra area sauna: sauna con fieno e lettini ergonomici, sauna all'infusione di cirmolo e erbe alpine profumate e bagno al vapore dolomiti con menta alpina.

Enjoy the cosy warmth in our sauna area: Hay - Sauna with ergonomic beds, pine herbal infusion in the sauna with fragrant pinewood, silver quartzite and Dolomite steam bath with alpine mint.





Beauty

Wir verwöhnen Sie mit zarten Streicheleinheiten und verwenden dafür ausschließlich Südtiroler Produkte natürlichen Ursprungs.

Per i nostri trattamenti con coccole e carezze usiamo esclusivamente prodotti tirolesi di origine naturale.

We treat you with tender pats and we use exclusively South Tyrolean products of natural origin.









Privat SPA



Unvergessliche Momente in romantischer Zweisamkeit.
Genuss für alle Sinne und Zeit zum Träumen.

Momenti indimenticabili di intimità romantica.
Piacere per tutti i sensi e tempo per sognare.

Unforgettable moments in romantic togetherness.
Pleasure for all senses and time to dream.

Romantic Rooms



Die neuen Zimmer mit exklusiven Zirbenholzmöbeln, edlen Stoffen und warmen Farben.

Le nuove camere con mobili esclusivi in cirmolo alpino, con tessuti pregiati e colori caldi.

The new rooms furnished with exclusive alpine pine wood furniture, classy textiles and warm colors.



Sich zu Hause fühlen

Gemütliches Wohlfühlambiente
Atmosfera confortevolmente accogliente | Cosy comfortable atmosphere











Winter Sun



Wintersport Seiser Alm Grödental, mit Schneeschuhen und Tourenski durch die verschneite Idylle der Dolomiten wandern oder auf zur spaßigen Rodel Abfahrt.

Vacanze invernali sull'Alpe di Siusi e in Val Gardena, con le ciaspole o gli sci d'alpinismo attraverso il paesaggio innevato delle Dolomiti oppure con divertenti discese in slittino.

Winter sports Alpe di Siusi and Val Gardena, snowshoeing and ski touring through the snowy landscape of the Dolomites or the funny sledge descent.

Divertimento neve

Pistengaudi | Schneespaß | snow fun

500 Pistenkilometer - 80 km Loipen - für Klassik & Skating und eine bezaubernde Schneelandschaft in unberührter Natur.

Das Dolomiti Super Ski Gebiet Gröden - Seiser Alm ausgezeichnet als TOP Skigebiet für Familien und Genuss Skifahrer.

500 km di piste - 80 km piste di fondo - classico e skating attraverso neve scintillante e natura incontaminata.

Dolomiti Super Ski Alpe di Siusi -Val Gardena premiato come ottimo comprensorio sciistico per famiglie e sciatori entusiasti.

500 km of slopes - 80 km cross-country trails - for classic and skating, glittering snow in untouched nature.

The Dolomiti Super Ski area Val Gardena - Alpe di Siusi marked as excellent TOP ski area for families and recreational skiers.







Bike & Hike aktiv

Wandern und biken im UNESCO Weltnaturerbe. Kühne Bergspitzen, luftige Klettersteige und unzählige Wandertouren umrahmt von grandioser Naturlandschaft, dichtem Waldreich, Tälern und weiten Almwiesen.

Trekking e mountain bike nel patrimonio mondiale dell'UNESCO. Vette audaci, vie ferrate e innumerevoli escursioni incorniciate da un magnifico paesaggio naturale tra fitta zona boscosa, ampie vallate e prati.

Hiking and biking in the UNESCO natural world heritage site. Bold peaks, airy climbing tracks and countless hiking tours surrounded by a magnificent natural landscape, dense forests, valleys and alpine meadows.

DOLOMITES
UNESCO WORLD HERITAGE







Castel Ruptum anno 928

Kastelruth | Castelrotto

Erfahren Sie mehr über Traditionen und Brauchtum in Kastelruth bei gemütlichen Festen, Bauernmärkten, Führungen durch den Ortskern von Kastelruth oder ins Innere des 82 m hohen Kirchturms.

Imparate a conoscere usanze, tradizioni e costumi nelle vallate e nel centro di Castelrotto, mercato del contadino o visite guidate nel centro storico o all'interno del possente campanile di 82 m.

Discover more about the old traditions and customs in the near valleys and in the historic centre of Castelrotto, the farmer's market or guided tours inside the mighty bell tower with a height of 82 m.





ABINEA

DOLOMITI ROMANTIC SPA HOTEL



*ABINEA Dolomiti Romantic & SPA Hotel *****
Via Panider Str. 21/1 - I-39040 Kastelruth | Castelrotto (BZ)

T +39 0471 707 237 | F +39 0471 710 690
info@abinea.com | www.abinea.com | www.abinea.it

DOLOMITES UNESCO WORLD HERITAGE

SÜDTIROL

SEISER ALM ALPE DI SIUSI

Fotos: Foto Rier, Rotwild, smg: Alessandro Trovati, Frieder Blickle | Graphic, concept & print ©rotwild.it